

LASSA

الوكالة اللبنانية والعربية للخدمات
الاجتماعية

www.lassa.ca

(613) 236-0003 أو (613) 236 3111

أهلاً وسهلاً بك في كندا

هل أنت مهاجرة/جديدة في كندا وبحاجة إلى
الخدمات التالية:

الترجمة الشفهية

معلومات وإرشادات عن المعاملات الخاصة
بالإقامة في كندا

كيفية البحث عن عمل مناسب

تخليص معاملات معادلة الشهادات لدى الجهات
الأكاديمية المختصة

التعرف على الخدمات المتوفرة بالنسبة

لكبار السن، العائلة، المرأة، الأطفال والشباب

أنت لست وحدك هنا

اجعل الوكالة أول محطة لك

نحن بخدمتك في أية إستشارة تحتاجها/تحتاجينها
لتسهيل إدماجك في الحياة الكندية

مجاًناً

ماهية الوكالة

الوكالة اللبنانية والعربية للخدمات الاجتماعية هي مؤسسة خيرية غير حكومية تعمل، منذ تأسيسها في العام 1989، على مساعدة وتلبية إحتياجات المهاجرين والمهاجرات العرب خاصة وغيرهم/هن من الكنديين والكنديات الجدد واللاجئين المقبولين واللاجئات المقبولات عامة من خلال برامج متعددة ومبتكرة يشرف عليها موظفون وموظفات من ذوي الخبرة العالية. تقدم الوكالة خدماتها مجاناً وبثلاث لغات هي: العربية، الإنكليزية والفرنسية.

برنامج مساعدة القادمين والقادمات الجدد للاستقرار والتكيف

يهدف هذا البرنامج الى تقديم الخدمات الاساسية لإستقرار القادمين والقادمات الجدد ومساعدتهم/هن على التكيف والإندماج في الحياة الكندية وذلك من خلال تقديم المعلومات، الإرشاد، التوجيه، الاستشارات، الترجمة الخطية والشفوية، وتعريفهم/هن على البرامج والأنشطة المتوفرة لهم/لهن.

برنامج ورشات العمل

يهدف هذا البرنامج الى تقديم معلومات وإرشادات مكثفة حول سوق العمل الكندي وكيفية البحث عن عمل، من حيث كتابة السيرة الذاتية وكيفية المثول الى المقابلات والمتابعة بعد المقابلة، وإلى ما هنالك من امور متعلقة بشؤون العمل. يقدم هذا البرنامج لمدة ثلاثة أيام في الأسبوع الأول من كل شهر.

برنامج التنمية الاجتماعية

يهدف هذا البرنامج الى تعزيز الخدمات المقدمة للمهاجرين والمهاجرات العرب من قبل المراكز الاجتماعية والصحية الواقعة في مناطق سكنهم/ن. تقدم الوكالة خدماتها من داخل هذه المراكز بالإضافة لخدمات الترجمة لهذه المراكز عند الحاجة.

معادلة الشهادات لدى الجهات الأكاديمية المختصة

يهدف هذا البرنامج الى تقديم المعلومات المتعلقة بتقييم وتعديل الشهادات المحصلة من خارج كندا لمساعدة القادمين والقادمات الجدد على إيجاد العمل المناسب او متابعة دراستهم/ن وتحقيق اهدافهم/ن في وطنهم/ن الجديد.



هذه الخدمات ممولة من قبل:



العنوان:

1385 شارع بنك، مكتب رقم 305

أوتاوا، أنتاريو

خط الحافلات: رقم 1 و 111 و 115 و 148

هاتف: 0003 - 236 (613) أو

3111 - 236 (613)

فاكس: 236-6886 (613)

البريد الإلكتروني: info@lassa.ca

الإنترنت: www.lassa.ca

http://lassatoday.blogspot.com/

أماكن الخدمة والدوام

تقدم الوكالة خدماتها في عدة مراكز من مكتبة أوتاوا العامة بالإضافة إلى المركز الرئيسي وهي:

فرع غرينبورو: 363 لوري غرينبورغ

الإثنين والخميس والجمعة: من الساعة العاشرة

صباحاً حتى السادسة مساءً

الأربعاء: من الساعة الواحدة بعد الظهر حتى التاسعة مساءً

فرع سانتينيل: 3870 ريشموند

الثلاثاء: من الساعة الواحدة بعد الظهر حتى التاسعة مساءً

فرع المفيل: 1910 سان لورن

الثلاثاء: من الساعة الحادية عشر صباحاً حتى

السابعة مساءً

فرع شمال غلوشستر: 2036 أوغلفي

الإثنين والأربعاء: من الساعة الثانية عشر والنصف بعد الظهر حتى الثامنة والنصف مساءً

الثلاثاء والخميس والجمعة: من الساعة العاشرة

صباحاً حتى السادسة مساءً

أوقات الدوام في المركز الرئيسي:

من يوم الإثنين حتى يوم الجمعة

من الساعة 8:30 صباحاً حتى 4:30 مساءً

LASSA
LEBANESE AND ARAB SOCIAL SERVICES AGENCY OF OTTAWA
www.lassa.ca

(613) 236-0003 or (613) 236-3111

NEWCOMER TO CANADA?
MAKE LASSA YOUR FIRST STOP
WE ARE HERE TO ASSIST YOU

The Lebanese and Arab Social Services Agency of Ottawa-Carleton (LASSA) is a non-profit charitable organization committed, since its inception in 1989, to provide the highest quality services to facilitate and expedite the settlement and integration of new immigrants and convention refugees in general and Arabic-speaking ones in particular. This assistance is provided through various creative programs and delivered in three languages, **English, French and Arabic** by highly qualified officers.

OUR SERVICES

ISAP- Immigrant Settlement Adaptation Program, including:

- Evaluation and Accreditation Services (EAS)
- Library Settlement Partnership (LSP)

JSW- Job Search Workshop

CEP- Civic Engagement Project

OPH- Ottawa Public Health Info Line

IS- Individualized Services

These services are funded by:



Our services are offered **free of charge**, for those who are **eligible**, in **three languages: English, Arabic and French** and in the following locations:

Ottawa Public Library:

Greenboro: 363 Lorry Greenberg Drive

Centennial : 3870 Richmond Road

Elmvale: 1910 St. Laurent Boulevard

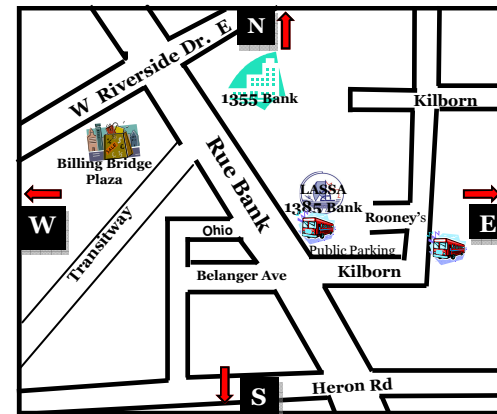
North Gloucester: 2036 Ogilvie Road

Other locations:

Vanier Community Centre: 270 Marier Ave.

YM/YWCA - Language Assessment and Resource Centre: 308-240 Catherine Street

YM/YWCA-Job Connect: 180 Argyle St.



For more information please contact or visit us at:

Address:

1385 Bank Street, Suite 305
 Ottawa, Ontario K1H 8N4

Bus route(s): 1, 111, 115, 148

Tel: (613) 236-0003 or (613) 236-3111

Fax: (613) 236-6886

Email: info@lassa.ca

Web Site: www.lassa.ca

<http://lassatoday.blogspot.com/>

Business hours: Monday to Friday from:
 8:30 am - 4:30 pm

ALASS
AGENCE LIBANAISE ET ARABE DES SERVICES SOCIAUX D'OTTAWA
www.lassa.ca

(613) 236-0003 or (613) 236-3111

NOUVEL/LE ARRIVANT/E AU CANADA?
FAITES ALASS VOTRE PREMIER ARRÊT
NOUS SOMMES À VOTRE SERVICE

L'Agence Libanaise et Arabe des Services Sociaux d'Ottawa-Carleton est une organisation à but non-lucratif focalisée, depuis sa création en 1989, à fournir des services de très haute qualité visant à faciliter l'établissement et l'intégration des nouveaux/elles immigrants/es et des réfugiés/es au sens de la Convention en général et de ceux/celles qui parlent l'arabe en particulier. Ce service est offert à travers des programmes créatifs et en trois langues; **français, anglais et arabe**, par des conseillers/ères qualifiés/es.

NOS SERVICES

Programme d'Adaptation et d'Etablissement de l'Immigrant y Compris:

- Le Service d' Evaluation et d'Accréditation
- Programme d'Etablissement en Association avec la Bibliothèque Publique d'Ottawa

Atelier de Recherche de Travail

Projet d' Engagement Civique

Service Téléphonique d'Interprétation en Langue Arabe pour le Service de Santé Publique d'Ottawa

Services Individualisés

Ces services sont fondés par:



Nos services sont offerts **gratuitement** pour ceux qui sont éligibles, en **trois langues: Français, Anglais et Arabe** et dans les endroits suivants:

La Bibliothèque Publique D'Ottawa:

Greenboro : 363 Lorry Greenberg

Centennial : 3870 Chemin Richmond

Elmvale: 1910 Boulevard St. Laurent

Gloucester Nord: 2036 Chemin Ogilvie

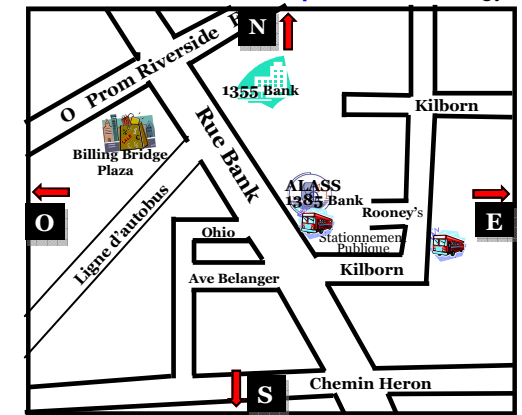
Autres endroits:

Centre Communautaire de Vanier:

270 Avenue Marier, 2ème étage

YM/YWCA: Centre d'Évaluation Linguistique et de Ressources : 308-240 Rue Catherine

YM/YWCA: Connexion Emploi: 180 Rue Argyle



Pour plus de renseignement, veuillez contactez ou visitez-nous à:

Adresse:

1385 Rue Bank Suite 305
 Ottawa, Ontario K1H 8N4

Circuit D'autobus: 1, 111, 115, 148

Tel: (613) 236-0003 or (613) 236-3111

Télécopieur: (613) 236-6886

Courriel: info@lassa.ca

Site Web: www.lassa.ca

<http://lassatoday.blogspot.com/>

Heures d'ouverture:

du lundi au vendredi, de 8:30 à 16:30